

GRACE episcopal church



The Eleventh Sunday after Pentecost
Proper 16C

August 24, 2025

Service Program for the 10:30 a.m. Solemn High Mass
Bulletin Insert from the Episcopal Church
Grace Notes
This Week at Grace

pp. 3-20
p. 21
p. 22
p. 23

~~~~~

## Grace Episcopal Church

55 New Park Avenue, Hartford, CT 06106

Office: 860 233-0825 Fax: 860 233-5082

E-mail: [church@gracehartford.org](mailto:church@gracehartford.org) Web site: [www.gracehartford.org](http://www.gracehartford.org)

Facebook: [www.facebook.com/GECHartford](http://www.facebook.com/GECHartford)

YouTube: [www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford](http://www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford)

WE are a diverse community united by our commitment to Jesus Christ and our desire to live the Christian life. Our prayers and the Sacraments help us find Christ in church and in the world. Seeing Christ in each other and in the faces of strangers, we are inspired to reach out in love and service.

The Rev. Rowena J. Kemp, *Rector*

Cell phone: 203-209-4178 Church office: 860-233-0825

Email: [RevRowena@gracehartford.org](mailto:RevRowena@gracehartford.org)

The Rev. Marta S. Rivera Monclova, PhD, *Curate* (203-493-1066)

The Rev. Canon Robert G. Carroon, *Associate Priest*

The Rev. Canon Annika Warren, *Associate Priest*

The Rev. Joseph L. Pace, *Associate Priest*

Mr. Kyle Swann, *Choirmaster and Organist*

The Vestry

Claudia Gwardyak, *Senior Warden*; Barbara Galbreath, *Junior Warden*

Katharine Rovetti, *Parish Clerk*

Mark Lacedonia, *Treasurer*; Barbara Galbreath, *Assistant Treasurer*

Adrianne Brown, Josephine Dominguez, Linda Galarza-Rosa,

Sheryl Rifkin, Sr. Gregory Simmons

~~~~~

WELCOME to all who are joining with us virtually as we celebrate **THE ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST**. We hope you feel at home with us and that you find the love, peace, inspiration, and strength to meet the challenges of your daily life.

We hope that you will take part in our worship by making the Peoples' responses as indicated and joining in the hymn-singing.

While the rector is on vacation, if you would like more information about Grace Church, or the Episcopal Church, please communicate with our Curate, Mtr. Marta or make an appointment with her to discuss any questions you have: marta@havenreligious.org; 203-493-1066.

GRACE EPISCOPAL CHURCH

The Eleventh Sunday after Pentecost

August 24, 2025

Sung Mass, 10:30 A.M.

Proper I6C

~~~~~  
Mass Setting: *Missa de Sancta Maria Magdalena*

Healey Willan (d. 1968)

*This setting of the Ordinary of the Mass is for congregational singing.*  
~~~~~

Voluntary: *Schmücke dich, o liebe Seele*

Johann Sebastian Bach (d. 1750)

ENTRANCE RITE AND THE LITURGY OF THE WORD


Introit (choir) *Inclina, Domine*


Tone VII

(Antiphon) **B**OW DOWN, O LORD, thine ear to me, and hear me: O my God, save thy servant that trusteth in thee; have mercy upon me, O Lord, for I have called daily upon thee. [Psalm] Comfort the soul of thy servant: for unto thee, O Lord, do I lift up my soul. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. [Repeat antiphon.]

Opening Acclamation

Hymnal S 76


Celebrant: Bless - ed be God: ✠ Fa - ther, Son, and Ho - ly Spi - rit.


People: And bles - sed be his king - dom, now and for e - ver. A - men.

Collect for Purity

ALmighty GOD, unto whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of thy Holy Spirit, that we may perfectly love thee, and worthily magnify thy holy Name; through Christ our LORD. *Amen.*

Summary of the Law

Hear what our Lord Jesus Christ saith:

THOU shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. This is the first and great commandment. And the second is like unto it: thou shalt love thy neighbor as thyself. On these two commandments hang all the Law and the Prophets.

Kyrie eleison (sung by all)

H. Willan


Ky- ri- e e- le- i- son. Ky- ri- e e- le- i- son. Ky- ri- e e- le- i- son.
Chri- ste e- le- i- son. Chri- ste e- le- i- son. Chri- ste e- le- i- son.
Ky- ri- e e- le- i- son. Ky- ri- e e- le- i- son. Ky- ri- e e- le- i- son.



in excelsis deo!

Gloria in excelsis (*sung by all*)

H. Willan

Cantor *All*

[Glo-ry be to God on high,] and on earth peace, good will towards men.

We praise thee, we bless thee, we wor-ship thee, we glo-ri-fy thee, we give thanks to thee for thy great glo-ry, O Lord God, heaven-ly King, God the Fa-ther Al-might-ty. O Lord, the on-ly be-got-ten Son, Je-sus Christ; O Lord God, Lamb of God, Son of the Fa-ther, that ta-kest a-way the sins of the world, have mer-cy up-on us.

Thou that take-st a-way the sins of the world, re-ceive our prayer. Thou that sit-test at the right hand of God the Fa-ther, have mer-cy up-on us.

For thou on-ly art ho-ly; thou on-ly art the Lord; thou on-ly, O Christ, with the Ho-ly Ghost, art most high in the glo-ry of God the Fa-ther. A-men.

The Collect of the Day

Celebrant: The LORD be with you.

People: (monotoned) And with thy spirit.

Celebrant: Let us pray.

GRANT, we beseech thee, merciful God, that thy Church, being gathered together in unity by thy Holy Spirit, may manifest thy power among all peoples, to the glory of thy Name; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the same Spirit, one God, world without end. *Amen.*

Old Testament Lesson: Isaiah 58: 9b-14 [NRSV]

A Reading from the Book of Isaiah.

IF you remove the yoke from among you, the pointing of the finger, the speaking of evil, if you offer your food to the hungry and satisfy the needs of the afflicted, then your light shall rise in the darkness and your gloom be like the noonday. The LORD will guide you continually, and satisfy your needs in parched places, and make your bones strong; and you shall be like a watered garden, like a spring of water, whose waters never fail. Your ancient ruins shall be rebuilt; you shall raise up the foundations of many generations; you shall be called the repairer of the breach, the restorer of streets to live in. If you refrain from trampling the sabbath, from pursuing your own interests on my holy day; if you call the sabbath a delight and the holy day of the LORD honorable; if you honor it, not going your own ways, serving your own interests, or pursuing your own affairs; then you shall take delight in the LORD, and I will make you ride upon the heights of the earth; I will feed you with the heritage of your ancestor Jacob, for the mouth of the LORD has spoken.

The Word of the LORD.

People's Response: Thanks be to God.

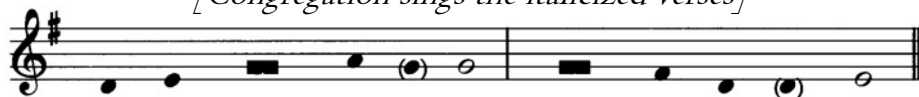


Gradual: Psalm 103

Benedic, anima mea

Tone II

[Congregation sings the italicized verses]



- 1 PRAISE THE LORD, O my | soul;
* *and all that is within me praise / his ho^lly Name.*
- 2 *Praise the LORD, O my / soul,*
* *and forget not all / his beⁿefits;*
- 3 Who forgiveth all thy | sin,
* and healeth all thine | infir^mities;
- 4 *Who saveth thy life from de- / struction,*
* *and crowneth thee with mercy and lov- / ing kindness;*
- 5 Who satisfieth thy mouth with good | things,
* making thee young and lusty as | an eagle.
- 6 *The LORD executeth righteousness and / judgment*
* *for all them that are / oppress'd ^ with wrong.*
- 7 He show'd his ways unto | Moses,
* his works unto the children | of Is^rael.
- 8 *The LORD is full of compassion and / mercy,*
* *long-suffering and of / great goodness.*

The Epistle: Hebrews 12: 18-29 [NRSV]

A Reading from the Letter to the Hebrews.

YOU have not come to something that can be touched, a blazing fire, and darkness, and gloom, and a tempest, and the sound of a trumpet, and a voice whose words made the hearers beg that not another word be spoken to them. (For they could not endure the order that was given, "If even an animal touches the mountain, it shall be stoned to death." Indeed, so terrifying was the sight that Moses said, "I tremble with fear.") But you have come to Mount Zion and to the city of the living God, the heavenly Jerusalem, and to innumerable angels in festal gathering, and to the assembly of the firstborn who are enrolled in heaven, and to God the judge of all, and to the spirits of the righteous made perfect, and to Jesus, the mediator of a new covenant, and to the sprinkled blood that speaks a better word than the blood of Abel. See that you do not refuse the one who is speaking; for if they did not escape when they refused the one who warned them on earth, how much less will we escape if we reject the one who warns from heaven! At that time his voice shook the earth; but now he has promised, "Yet once more I will shake not only the earth but also the heaven." This phrase, "Yet once more," indicates the removal of what is shaken — that is, created things — so that what cannot be shaken may remain. Therefore, since we are receiving a kingdom that cannot be shaken, let us give thanks, by which we offer to God an acceptable worship with reverence and awe; for indeed our God is a consuming fire.

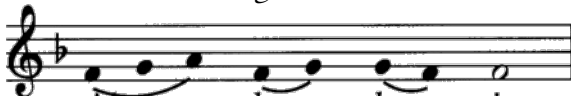


The Word of the LORD.

People's Response: Thanks be to God.

Alleluia *Quoniam Deus magnus*

Tone VI

Cantor: 
Al- le- lu- ia.

People: 
Al- le- lu- ia.

Choir: FOR THE LORD IS A GREAT GOD: and a great King over all the earth.

People: 
Al- le- lu- ia.



The Holy Gospel: St. Luke 13: 10-17 [RSV]

Celebrant: The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ ac-cor-ding to Luke.

People: ✠ Glory be to thee, O Lord.

NOW [Jesus] was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his ass from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

The Gospel of the LORD.

People's Response: Praise be to thee, O Christ.

The Sermon

The Rev. Marta S. Rivera Monclova, PhD, Curate

Cantor *All*

25 Cre - do in u - num De - - um. Pa - trem o - mni - po - ten - tem,

26 fa - cto - rem coe - li et ter - rae, vi - si - bi - li - um o - - mni - um, et in - vi - si - bi - - li - um.

27 Et in u - num Do - mi - num Je - sum Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum,

28 et ex Pa - tre na - - tum an - te o - mni - a sae - - cu - la.

29 De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De - um ve - rum de De - o ve - ro.

30 Ge - ni - tum, non fa - - ctum, con - sub - stan - ti - a - lem Pa - tri: per quem o - mni - a fa - cta sunt.

31 Qui pro - pter nos ho - mi - nes, et pro - pter no - stram sa - lu - tem de - scen - dit de coe - lis,
(*Here genuflect*) *pp*

32 Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu San - cto ex Ma - ri - a Vir - gi - ne: et ho - mo fa - ctus est.
(*Here rise*)

33 Cru - ci - fi - - xus e - ti - am pro no - bis sub Pon - ti - o Pi - la - to pas - sus et se - pul - - tus est.

35 Et re - sur - re - xit ter - ti - a di - e, se - cun - dum Scri - ptu - ras. Et a - scen - dit in coe - - lum:
se - det ad dex - te - ram Pa - - tris. Et i - te - rum ven - tu - rus est cum glo - ri - a

ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os: cu - jus re - gni non e - rit fi - nis.

38 *mf*
Et in Spi - ri - tum San - ctum, Do - mi - num, et vi - vi - fi - can - tem:

39
qui ex Pa - tre. Fi - li - o - que pro - ce - dit. Qui cum Pa - tre et Fi - li - o

41
si - mul a - do - ra - tur, et con - glo - ri - fi - ca - tur: qui lo - cu - tus est per Pro - phe - tas.

42
Et u - nam, san - ctam, ca - tho - li - cam, et a - po - sto - li - cam Ec - cle - si - am.

43
Con - fi - te - or u - num ba - ptis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to - rum.

44
Et ex - pe - cto re - sur - re - cti - o - nem mor - tu - o - rum. Et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li.

46 *ff*
A - - - - - men.



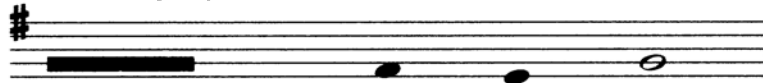


The Prayers of the People

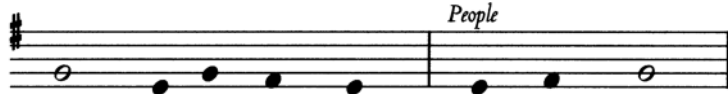
Form IV



Leader: Let us pray for the Church and | for the world.



GRANT almighty God, that all who confess thy Name may be united in thy truth, live together in thy love, and reveal thy glory / in the world. (*Silence*)



Lord, in thy mer - cy *People* hear our prayer. (*Sung after every intercession*)

Leader: Guide the people of this land, and of all the nations, in the ways of justice and peace; that we may honor one another and serve the / common good. (*Silence*)

Lord, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: Give us all a reverence for the earth as thine own creation, that we may use its resources rightly in the service of others and to thy hon-/or and glory. (*Silence*)

Lord, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: We pray for an increase in the membership of this parish; that we may have the hands and hearts to carry / out thy will. (*Silence*)

Lord, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: We commend to thy gracious care and keeping all the men and women of our armed forces at home and abroad [*especially N.*]. Defend them day by day with thy heavenly grace; strengthen them in their trials and temptations; give them courage to face the perils which beset them; and grant them a sense of thine abiding presence wherever / they may be. (*Silence*)

Lord, in thy mercy *People:* hear our prayer.

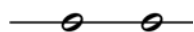
Leader: Comfort and heal all those who suffer in body, mind, or spirit (*pause*); give them courage and hope in their troubles, and bring them the joy of / thy salvation. (*Silence*)

Lord, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Leader: We commend to thy mercy all who have died, that thy will for them may be fulfilled (*pause*); and we pray that we may share with all thy saints in thine e-/ternal kingdom. (*Silence*)

Lord, in thy mercy *People:* hear our prayer.

Celebrant: Lord, hear the prayers of thy people; and what we have asked faithfully, grant that we may obtain effectually, to the glory of thy Name; through Jesus Christ our Lord. *People*



A - men.

Confession of Sin and Absolution

Deacon: Ye who do truly and earnestly repent you of your sins, and are in love and charity with your neighbors, and intend to lead a new life, following the commandments of God, and walking from henceforth in his holy ways: draw near with faith, and make your humble confession to Almighty God, devoutly kneeling.

People: Almighty God, Father of our Lord Jesus Christ, Maker of all things, Judge of all men: We acknowledge and bewail our manifold sins and wickedness, which we from time to time most grievously have committed, by thought, word, and deed, against thy divine Majesty, provoking most justly thy wrath and indignation against us. We do earnestly repent, and are heartily sorry for these our misdoings; the remembrance of them is grievous unto us, the burden of them is intolerable. Have mercy upon us, have mercy upon us, most merciful Father; for thy Son our Lord Jesus Christ's sake, forgive us all that is past; and grant that we may ever hereafter serve and please thee in newness of life, to the honor and glory of thy Name; through Jesus Christ our Lord. Amen.

Celebrant: Almighty God, our heavenly Father, who of his great mercy hath promised forgiveness of sins to all those who with hearty repentance and true faith turn unto him, have mercy upon you, ✠ pardon and deliver you from all your sins, confirm and strengthen you in all goodness, and bring you to everlasting life; through Jesus Christ our Lord. Amen.

Comfortable Words

Celebrant: Hear the Word of God to all who truly turn to him.

COME UNTO ME, all ye that travail and are heavy laden, and I will refresh you. *Matthew 11: 28*

GOD SO LOVED THE WORLD, that he gave his only-begotten Son, to the end that all that believe in him should not perish, but have everlasting life. *John 3: 16*

The Peace

Celebrant: The peace of the LORD be always with you.

People: And with thy spi - rit.

The Ministers and People greet one another in the Name of the Lord.



THE HOLY COMMUNION

Offertory Sentence

Celebrant: Offer to God a sacrifice of thanksgiving, and make good thy vows unto the Most High. *Psalm 50: 14*

Offertory (*choir*) *Expectans expectavi*

Tone II

I WAITED PATIENTLY for the Lord, and he inclined unto me: he heard my calling, and hath put a new song in my mouth, even a thanksgiving unto our God.

Hymn 300 (*sung by all*)

“Glory, love, and praise, and honor”

Benifold

1 Glo - ry, love, and praise, and hon - or for our food
2 Thank - ful for our ev - ery bless - ing, let us sing
3 He dis - pels our sin and sad - ness, life im - parts,
now be - stowed ren - der we the Do - nor.
Christ the Spring, nev - er, nev - er ceas - ing.
cheers our hearts, fills with food and glad - ness.
Boun - teous God, we now con - fess thee: God, who thus
Source of all our gifts and gra - ces, Christ we own;
Who him - self for all hath giv - en, us he feeds,
bless - est us, right it is to bless thee.
Christ a - lone calls for all our prais - es.
us he leads to a feast in hea - ven.

Presentation of the alms and oblations

Celebrant: All things come of thee, O LORD,

People: And of thine own have we given thee.

Orate

Celebrant: Pray that this our sacrifice of praise and thanksgiving may be acceptable to God the Father Almighty.

People: May the LORD receive this sacrifice at thy hands, to the praise and glory of his holy Name, both to our benefit and that of all his holy Church.

Sursum corda

Celebrant: The LORD be with you. *People:* And with thy spi - rit.

Celebrant: Lift up your hearts. *People:* We lift them up un - to the Lord.

Celebrant: Let us give thanks un - to our Lord God.

People: It is meet and right so to do.

Then, facing the Holy Table, the Celebrant says,

It is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O LORD, holy Father, almighty, everlasting God.

WHO by water and the Holy Spirit hast made us a new people in Jesus Christ our Lord, to show forth thy glory in all the world.

Therefore with Angels and Archangels, and with all the company of heaven, we laud and magnify thy glorious Name; evermore praising thee, and saying,

SANCTUS·SANCTUS·SANCTUS

Sanctus and Benedictus (*sung by all*)

H. Willan

Ho- ly, ho- ly, ho- ly, Lord God of Hosts:
Hea-ven and earth are full of thy glo-ry. Glo- ry be to
thee, O Lord Most High. Bless- ed is he that com-eth in the
Name of the Lord. Ho- san- na in the high- est.

ALL glory be to thee, Almighty God, our heavenly Father, for that thou, of thy tender Amercy, didst give thine only Son Jesus Christ to suffer death upon the cross for our redemption; who made there, by his one oblation of himself once offered, a full, perfect, and sufficient sacrifice, oblation, and satisfaction, for the sins of the whole world; and did institute, and in his holy Gospel command us to continue, a perpetual memory of that his precious death and sacrifice, until his coming again.

For in the night in which he was betrayed, he took bread; and when he had given thanks, he brake it, and gave it to his disciples, saying, "Take, eat, this is my Body, which is given for you. Do this in remembrance of me." ✠

Likewise, after supper, he took the cup; and when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink ye all of this; for this is my Blood of the New Testament, which is shed for you, and for many, for the remission of sins. Do this, as oft as ye shall drink it, in remembrance of me." ✠

Wherefore, O Lord and heavenly Father, according to the institution of thy dearly beloved Son our Savior Jesus Christ, we, thy humble servants, do celebrate and make here before thy divine Majesty, with these thy holy gifts, which we now offer unto thee, the memorial thy Son hath commanded us to make; having in remembrance his blessed passion and precious death, his mighty resurrection and glorious ascension; rendering unto thee most hearty thanks for the innumerable benefits procured unto us by the same.

And we most humbly beseech thee, O merciful Father, to hear us; and, of thy almighty goodness, vouchsafe to bless and sanctify, with thy Word and Holy Spirit, these thy gifts and creatures of bread and wine; that we, receiving them according to thy Son our Savior Jesus Christ's holy institution, in remembrance of his death and passion, may be partakers of his most blessed Body and Blood.

And we earnestly desire thy fatherly goodness mercifully to accept this our sacrifice of praise and thanksgiving; most humbly beseeching thee to grant that, by the merits and death of thy Son Jesus Christ, and through faith in his blood, we and all thy whole Church, may obtain remission of our sins and all other benefits of his passion.

And here we offer and present unto thee, O Lord, our selves, our souls and bodies, to be a reasonable, holy, and living sacrifice unto thee; humbly beseeching thee that we, and all others who shall be partakers of this Holy Communion, may worthily receive the most precious Body and Blood of thy Son Jesus Christ, ✠ be filled with thy grace and heavenly benediction, and made one body with him that he may dwell in us, and we in him.

And although we are unworthy, through our manifold sins, to offer unto thee any sacrifice, yet we beseech thee to accept this our bounden duty and service, not weighing our merits but pardoning our offenses, through Jesus Christ our Lord;

BY whom, and with whom, in the unity of the Holy Ghost all honor and glory be unto thee, O Father Almighty, world without end.

People

● — ○ — ○
A- men.



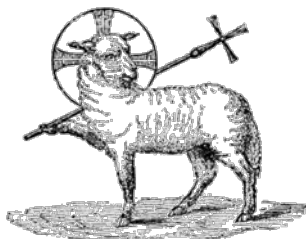
The Lord's Prayer (*sung by all*)

Celebrant: And now, as our Savior Christ hath taught us, we are bold to say,

Our Fa-ther, who art in hea-ven, hal-low-ed be thy Name,
thy king-dom come, thy will be done, on earth as it is in hea-ven.
Give us this day our dai-ly bread. And for-give us our tres-pas-ses,
as we for-give those who tres-pass a-gainst us. And lead us not in-to
temp-ta-tion, but de-liv-er us from e-vil. For thine is the king-dom,
and the power, and the glo-ry, for ev-er and ev-er. A-men.

The Fraction

Celebrant
Al-le-lu-ia. Christ our Pass-o-ver is sac-ri-ficed for us.
People
There-fore let us keep the feast. Al-le-lu-ia.



Agnus Dei (*sung by all*)

H. Willan

O Lamb of God, that ta-kest a-way the sins of the world,
have mercy up-on-us. O Lamb of God, that
ta-kest a-way the sins of the world, have mer-cy up-
on-us. O Lamb of God, that ta-kest a-
way the sins of the world, grant us thy peace.

Prayer of Humble Access (*said by all*)

Celebrant: Let us pray.

WE do not presume to come to this thy Table, O merciful LORD, trusting in our own righteousness, but in thy manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under thy Table. But thou art the same Lord whose property is always to have mercy. Grant us therefore, gracious LORD, so to eat the flesh of thy dear Son Jesus Christ, and to drink his blood, that we may evermore dwell in him, and he in us. Amen.

The Invitation to Communion

Celebrant: The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

People: LORD, I am not worthy that thou shouldst come under my roof; but speak the word only, and my soul shall be healed.

Communion (*choir*) *Memento verbi*

Tone I

REMEMBER THY WORD unto thy servant, O Lord, wherein thou hast caused me to put my trust: the same is my comfort in my affliction.



Prayer of Spiritual Communion (*said by those worshipping virtually*)

In union, O Dear LORD, with the faithful at every Altar of Thy Church, where Thy blessed Body and Blood are being offered to the Father, I desire to offer Thee praise and thanksgiving. I present to Thee my soul and body, with the earnest wish that I may ever be united to Thee. And since I cannot now receive Thee sacramentally, I beseech Thee to come spiritually into my heart. I unite myself to Thee, and embrace Thee with all the affections of my soul. O let nothing ever separate me from Thee. Let me live and die in Thy love. Amen.



1 Deck thy - self, my soul, with glad - ness, leave the
 2 Sun, who all my life dost bright - en; Light, who
 3 Je - sus, Bread of Life, I pray thee, let me

gloom - y haunts of sad - ness, come in - to the day - light's
 dost my soul en - light - en; Joy, the best that an - y
 glad - ly here o - bey thee; nev - er to my hurt in -

splen - dor, there with joy thy prais - es ren - der
 know - eth; Fount, whence all my be - ing flow - eth:
 vit - ed, be thy love with love re - quit - ed;

un - to him whose grace un - bound - ed hath this
 at thy feet I cry, my Ma - ker, let me
 from this ban - quet let me mea - sure, Lord, how

won-drous ban-quet found - ed— high o'er all the heavens he
 be a fit par - ta - ker of this bless - ed food from
 vast and deep its trea - sure; through the gifts thou here dost

reign - eth, yet to dwell with thee he deign - eth.
 hea - ven, for our good, thy glo - ry, giv - en.
 give me, as thy guest in heaven re - ceive me.



Prayer of Thanksgiving after Communion

Celebrant: Let us pray.

People: Almighty and everliving God, we most heartily thank thee for that thou dost feed us, in these Holy Mysteries, with the spiritual food of the most precious Body and Blood of thy Son our Savior Jesus Christ; and dost assure us thereby of thy favor and goodness towards us; and that we are very members incorporate in the mystical Body of thy Son, the blessed company of all faithful people; and are also heirs, through hope, of thy everlasting kingdom. And we humbly beseech thee, O heavenly Father, so to assist us with thy grace, that we may continue in that holy fellowship, and do all such good works as thou hast prepared for us to walk in; through Jesus Christ our LORD, to whom with thee and the Holy Ghost, be all honor and glory, world without end. Amen.

The Blessing and Dismissal

THE peace of God, which passeth all understanding, keep your hearts and minds in the knowledge and love of God, and of his Son Jesus Christ our LORD; and the blessing of God Almighty, ✠ the Father, the Son, and the Holy Ghost, be amongst you, and remain with you always. Amen.

<i>Deacon</i>	<i>People</i>
-----●-----●-----●-----○-----○-----	-----●-----●-----●-----○-----○-----
Let us go forth in the name of Christ.	Thanks be to God.

The Last Gospel

St. John I: I-I4

Celebrant: The LORD be with you.

People: And with thy spirit.

Celebrant: The Beginning of the holy Gospel according to John.

People: ✠ Glory be to thee, O LORD.

IN THE BEGINNING was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in the darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light.

That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

(Here genuflect) And the Word was made flesh, (Here rise) and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

People: Thanks be to God.

SALVE REGINA, mater misericordia: Vita, dulcendo, et spes nostra salve. Ad te Sclamamus, exsules filii Hevae. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia ergo, advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsilium ostende. O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.

[Hail, Holy Queen, Mother of mercy, our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile show us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.]



THE ANGELUS

Celebrant: The Angel of the LORD announced unto Mary.

People: And she conceived by the Holy Ghost.

Celebrant: Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

People: Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

Celebrant: Behold the handmaid of the LORD.

People: Be it unto me according to thy word.

Celebrant: Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

People: Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

(*Here genuflect*) *Celebrant:* And the Word was made flesh.

(*Here rise*) *People:* And dwelt among us.

Celebrant: Hail Mary, full of grace, the LORD is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

People: Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

Celebrant: Pray for us, O Holy Mother of God.

People: That we may be made worthy of the promises of Christ.

Celebrant: Let us pray.

WE beseech thee, O LORD, pour thy grace into our hearts, that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel, so by his ✠ Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our LORD. *Amen.*

1 From all that dwell be - low the skies let
 2 E - ter - nal are thy mer - cies, Lord, and
 *3 Praise God, from whom all bless - ings flow; praise

the Cre - a - tor's praise a - rise! Let the Re - deem - er's
 truth e - ter - nal is thy word: thy praise shall sound from
 him, all crea - tures here be - low; praise him a - bove, ye

Name be sung through ev - ery land, by ev - ery tongue!
 shore to shore till suns shall rise and set no more.
 heaven - ly host: praise Fa - ther, Son, and Ho - ly Ghost.

Voluntary: *Old Hundredth*

Johann Pachelbel (d. 1706)

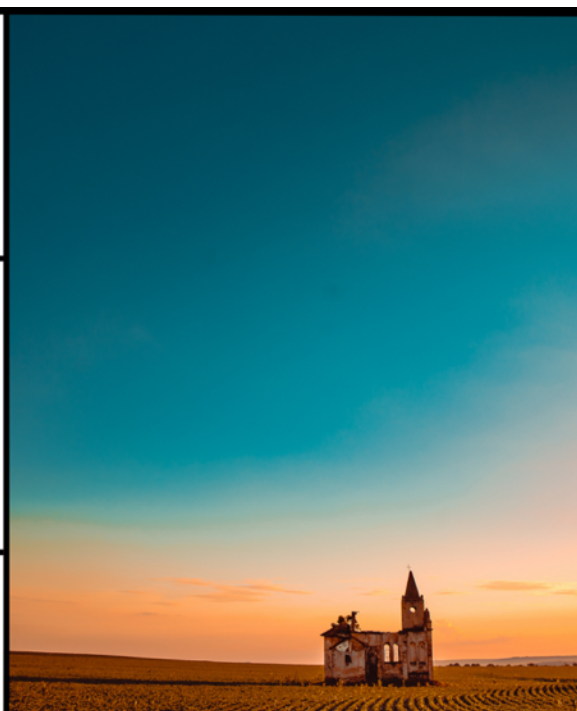
August Evensong



August 26, 6:00pm

The service will be followed by a light supper.
 To sing in the Schola, please arrive at 5:00.
 All are welcome!

Grace Episcopal Church
 55 New Park Ave, Hartford, CT





BULLETIN INSERTS

August 24, 2025 – Pentecost 11 (C) The Feast of St. Bartholomew

The Church celebrates the Feast of St. Bartholomew on August 24.

One of the twelve apostles of Jesus, Bartholomew is known to us only by his being listed among them in the Gospels according to Matthew, Mark, and Luke. His name means “Son of Tolmai, and according to *Holy Women, Holy Men*, “He is sometimes identified with Nathanael, the friend of Philip, the ‘Israelite without guile’ in John’s Gospel, to whom Jesus promised the vision of angels ascending and descending on the Son of Man” (*Holy Women, Holy Men*, 538).

Unfortunately, this is the only information recorded about Bartholomew across the Gospels; few other historically reliable sources are available. Despite this lack of a reliable historical record, tradition has filled in several details around his travels, ministry, and martyrdom.

This *hagiography*, or writing of the life of a saint, has come to diverse conclusions. Some sources hold that church historians Jerome and Bede knew of a Gospel of Bartholomew, though such a text is lost to us today. Eusebius of Caesarea writes in the third century that a Hebrew text of Matthew’s Gospel was found in India by a traveling philosopher-theologian, attributed by locals to “Bartholomew, one of the Apostles.”

There is also a tradition that Bartholomew, along with the Apostle Jude Thaddeus, brought the gospel to Armenia. While there, they are reputed to have converted Polymius, the king of Armenia, to Christianity, thus enraging the king’s brother, who ordered Bartholomew’s execution. The story holds that the apostle was flayed alive and crucified at Albanopolis, leading to a common (and sometimes grotesque) depiction of the saint as a man or skeleton holding his own skin.

There are at least 18 Episcopal churches named in honor of the saint, from California and the Dominican Republic to Michigan and Georgia. Perhaps the most famous example is St. Bart’s on Park Avenue in New York City, a rare example of Byzantine Revival architecture from 1916 and a National Historic Landmark.



*Detail of St. Bartholomew the Apostle
from Michelangelo's The Last Judgment*

Collect for St. Bartholomew

Almighty and everlasting God, who gave to your apostle Bartholomew grace truly to believe and to preach your Word: Grant that your Church may love what he believed and preach what he taught; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

~~~~~✠✠~~~~~**GRACE NOTES**~~~~~✠✠~~~~~

August 24 *The Eleventh Sunday after Pentecost ~ Proper 16*

FOR PASTORAL ASSISTANCE

While our rector, THE REV. ROWENA KEMP is on vacation, please don't hesitate to contact our Curate, The Rev. Marta Rivera Monclova (203-493-1066; marta@havenreligious.org) if there's something you'd like to discuss, and please contact her immediately should there be an illness, hospitalization, or any other pastoral emergency that she should know about.

PEOPLE AND PLACES TO KEEP IN YOUR PRAYERS

A reminder: Tori Burns manages this list for us, and prayer requests need to be renewed after 2 weeks. Please communicate all prayer requests & updates with her (860-539-8790); (tburns@gracehartford.org).

- *Bishops and Clergy:* Justin, Archbishop of Canterbury; Sean, Presiding Bishop; Jeffrey and Laura, Bishops of ECCT; Rowena, Jerry, Annika, and Joseph, our priests, and Marta, our curate.
- *Diocesan Cycle of Prayer:* **We pray for an increase in the membership of this parish, that we may have the hands and hearts to carry out thy will;** for the Episcopal Church in CT & the Anglican Communion; Epiphany, Southbury; St. Paul's, Southington; church musicians: organists; choirs & choir directors; bands; community chorister programs; and parish & diocesan committees on liturgy, music & worship. *Church of the Province of Southeast Asia.*
- *World & Community Concerns:* For peace throughout the world, especially between Iran, Israel, and Gaza, and in the Middle East; in Sudan; and between Russia and Ukraine; for Christians being persecuted around the world, particularly in China and Palestine; for those who are suffering because of extreme climate; for the hungry and poor in our midst; and the volunteers who serve *A Place of Grace* food pantry.
- *Serving Our Country in the Military (especially those associated with Grace Church):* Brian, Spencer, Bradley, Curtis, Jordan, John, Carrington, William, Noel, James, Ryan, Michael, Karl, Alec, Jeff, David, Tom, Michael, and Charles.
- *Thanksgiving and Celebrations:* We give thanks and ask for thy blessings upon John Hutcheson (Thu.), and Lisa Bell & Ruth Mitman (both on Fri.), whose birthdays we celebrate this week.
- *Sick or in need:* Lee; Adrienne & Kenneth; Paulo Junior; Felix & Carmen; Mark; Jerry; Bonnie & the Burns Family; Tom & Elaine; Ellen; Sally; Errol, Norma & the Kemp Family; Barbara; Nigel, Kraig & Deidre; Mary; Josephine, Melissa, Jaden, Tay, Soraya & Rapael; Julia, Mike, André & Maria; Linda, Tiffany & the Galarza Family; Soncia; Tom; Gail; Camden; Joan; David; Neil; Lea; Megin; Kathy; Patti; Delores; Nancy; Marcolina; Peter; Sr. Linda; Leonard; Joy; Cori and the Mackey Family; Judy; Jane; Bill, Carolyn & Susan; McJohn; Doreen; Ted; Kanata; Betty & John; Mary & Lou; Nelda Sue; Diane; Michael; Mark & Diane; Jean; and all victims of natural and man-made disasters.
- *The Deceased:* We pray for the repose of The Rev. Elizabeth "Beth" Phillips, The Rev. Darryl Burke, all soldiers and civilians killed in war or civil strife, and in memory of David Johnson, Sherrill K. MacAaron, and Dorothy Sutton.

~~~~~✠✠~~~~~**GRACE EPISCOPAL CHURCH**~~~~~✠✠~~~~~

THE REV. ROWENA J. KEMP, RECTOR

55 New Park Avenue, Hartford, CT 06106-2123

Church telephone: 860-233-0825 Church fax: 860-233-5082 Rectory telephone: 860-994-5022

Rector's cell phone: 203-209-4178 Rector's email: [RevRowena@gracehartford.org](mailto:RevRowena@gracehartford.org)

Church e-mail: [church@gracehartford.org](mailto:church@gracehartford.org) Website: [www.gracehartford.org](http://www.gracehartford.org)

Visit "Grace Episcopal Church, Hartford, CT" on [Facebook](#) & [YouTube](#)

<https://www.facebook.com/GECHartford> ; <https://www.youtube.com/@GraceEpiscopalHartford>

## THIS WEEK AT GRACE

Sunday, August 24 *The Eleventh Sunday after Pentecost ~ Proper 16*

8:00 am: Low Mass

10:30 a.m.: Sung Mass (*also on YouTube*)

Tuesday, August 26 *Feria*

6:00 p.m.: SOLEMN EVENSONG *presented by HAVEN RELIGIOUS (followed by supper)*

Thursday, August 28 *Augustine, Bishop of Hippo, 430*

10:00 a.m.: "A Place of Grace" food pantry distribution

Friday, August 29 *The Beheading of Saint John the Baptist*

1:00 p.m. to 4:00 p.m.: Office Hours

Sunday, August 31 *The Twelfth Sunday after Pentecost ~ Proper 17*

8:00 am: Low Mass

10:30 a.m.: Sung Mass (*also on YouTube*)



Visit "Grace Episcopal Church, Hartford CT" on [FACEBOOK](#) & [YOUTUBE](#)

Please join, and help us spread the good news online!



# SAVE THE DATE

## PANTRY APPRECIATION PICNIC

at **Grace Episcopal Church**

**Sunday, September 7, 2025**

Please join us so that we can recognize and thank you  
for all your hard work to make *A Place of Grace* Food Pantry  
the success that it is serving our surrounding community

**10:30 a.m.: Solemn High Mass celebrating**

**12 noon:**

**BBQ**



(hopefully!) held outside at Grace Church

**WE HOPE TO SEE YOU THERE!**